

CENTRE D'ÉTUDES SUR L'APPRENTISSAGE ET LA PERFORMANCE


RAPPORT ANNUEL
2015-16





TABLE DES MATIÈRES

2	Message du directeur
4	Messages des directeurs adjoints
5	À propos du CEAP
6	Thèmes
6	Axe 1 : Développer et faire l'essai d'outils logiciels d'apprentissage
6	Thème 1 : La Trousse d'apprentissage
6	Jalons
7	Thème 2 : Travaux exploratoires sur les technologies éducatives émergentes
7	Jalons
7	Axe 2 : Analyse des processus d'apprentissage de base
7	Thème 1 : Langue et littératie
8	Jalons
8	Thème 2 : Autorégulation scolaire
8	Jalons
8	Thème transversal : Examens systématiques
8	Jalons
9	Subventions de démarrage
9	Présentation d'un projet de recherche
10	Présentation des étudiants
11	Notre productivité en 2015-2016
12	Nos membres, notre personnel et nos partenaires
12	Membres réguliers
12	Collaborateurs praticiens
13	Personnel



MESSAGE DU DIRECTEUR



La ligne est tracée, la malédiction est lancée,
Ce qui arrive lentement maintenant va bientôt s'accélérer.
Comme le présent de maintenant sera plus tard le passé,
L'ordre établi change rapidement.
Et le premier maintenant sera bientôt le dernier.
Car les temps sont en train de changer.

ROBERT ZIMMERMAN (ALIAS BOB DYLAN), traduction de Pierre Mercy

Ma mémoire n'est plus ce qu'elle était, encombrée par trop de faits obscurs qu'on apprend à l'université et, ces dernières années, par des faits sans importance glanés dans ce répertoire futile qu'est Internet. Toutefois, je me souviens de trois universitaires (que je ne qualifierais pas d'inexpérimentés, mais qui avaient encore des preuves à faire), réunis autour d'une petite table à la fin des années 1980 et faisant des projets d'avenir. Pouvaient-ils créer un centre de recherche multidisciplinaire qui répondrait un jour aux normes internationales d'excellence? D'une petite unité de recherche alors appelée le *Centre for the Study of Classroom Processes* (centre d'études sur les procédés pédagogiques), ils ont opté pour une mission beaucoup plus vaste et un nom bien plus évocateur, le Centre d'études sur l'apprentissage et la performance. Qui étaient-ils? **Patsy Lightbown, Norman Segalowitz**, et votre humble serviteur.



Dans les rêves, tout va pour le mieux. Dans la réalité toutefois, il en va bien autrement. Notre objectif était de créer un centre d'excellence en recherche financé par le gouvernement du Québec. Nous étions loin de nous douter que la route serait longue et parsemée d'embûches. Tout d'abord, nous avons demandé une subvention du Fonds Seagram pour l'innovation universitaire, que nous avons obtenue. À peu près à la même époque, nous avons aussi demandé une reconnaissance officielle de notre centre de recherche par l'université. La quantité de documents à remplir pour cette reconnaissance, nous a-t-on dit, était d'usage pour une demande externe. Cela nous a presque tués.

Nous avons présenté notre première demande de subvention externe pour le Centre à titre de jeunes associés de collègues pratiquant ailleurs au Québec. À notre grande surprise, cette tentative s'est soldée par un échec. Plus surprenant encore, on nous a dit que nos chances de réussite étaient plus grandes si nous présentions une demande à titre d'organisme autonome. Nous nous sommes donc retroussés les manches.

Nos demandes précédentes, interne et externe, pouvaient servir de base à notre demande de centre d'excellence. Toutefois, il nous restait deux obstacles à franchir. Nous devons d'abord nous assurer que les autres centres financés ne considèrent pas notre demande comme contraire à leurs intérêts. Nous avons donc amorcé une opération de charme afin de convaincre nos collègues d'autres centres universitaires que nous n'avions aucunement l'intention d'envahir leurs platebandes. Cela s'est avéré risqué, puisque certains vice-recteurs ont fait appel à la dernière minute pour que notre demande soit retardée d'un an. Nous l'avons présentée quand même.

Pour recevoir un financement public, les centres d'excellence en recherche doivent prouver que leurs activités respectent la mission de leur université d'attache et que celle-ci leur accorde un ferme soutien. Aujourd'hui, Concordia excelle lorsque vient le moment d'appuyer concrètement et d'encourager ses chercheurs et unités de recherche. Mais cela n'a pas toujours été le cas. À l'époque, il lui fallait des mois avant de décider si elle accordait ou non son soutien. N'entrevoquant aucune réponse prochaine, j'ai perdu mon sang-froid pour la seule et unique fois de ma carrière universitaire. C'est **Norman Segalowitz** qui est venu à ma rescousse. Cette journée restera à jamais gravée dans notre mémoire. Le lendemain, nous avons appris que l'université appuierait notre demande. Je suis convaincu que nous avons obtenu cet appui grâce à ma crise de la veille. Norm, quant à lui, est convaincu que nous l'avons obtenu malgré ma crise.

Quoi qu'il en soit, vous savez aujourd'hui que nos efforts ont porté leurs fruits. Le *Centre d'études sur l'apprentissage et la performance* est devenu un centre d'excellence en recherche financé par des sources externes. Cette réussite, nous la devons aux gens qui ont osé rêver autour d'une même table il y a bien des années.

Patsy Lightbown a quitté Concordia et le Canada il y a longtemps pour s'établir au Connecticut. Nous nous sommes perdus de vue avec le temps, mais je n'oublierai jamais sa précieuse contribution durant les premières années du centre.

Cela m'amène à **Norman Segalowitz**. Après avoir fait partie du CEAP pendant de très, très nombreuses années à titre de membre et de directeur associé, Norm a décidé de se consacrer à d'autres projets et d'entamer un nouveau chapitre de sa brillante carrière universitaire.

Ses réalisations au fil des ans sont aussi nombreuses que variées. À mon avis toutefois, sa gentillesse, sa prévenance et son souci d'autrui constituent son héritage le plus remarquable. Qu'il s'agisse d'étudiants, de membres du personnel ou de professeurs, Norm témoigne le plus grand respect à tous ses collaborateurs et à leurs idées. Avec un talent rare, il sait reconnaître la force dans les idées d'autrui tout en communiquant les faiblesses de manière à ce que les autres se sentent respectés et honorés. Peu d'hommes sont aussi cultivés et raffinés que lui.

Norm, nous te souhaitons beaucoup de succès au cours des années à venir. Car les temps sont en train de changer.



Philip Abrami



MESSAGES DES DIRECTEURS ADJOINTS



Une autre excellente année s'achève pour le CEAP, et les deux dernières ont été intéressantes pour moi à titre de directeur adjoint. Les signes d'effervescence intellectuelle ont fusé de toutes parts, de la séance productive de planification stratégique que nous avons connue à l'automne jusqu'au symposium commandité par le CEAP pour les étudiants de cycle supérieur en sciences de l'éducation qui a attiré des étudiants d'universités et de programmes variés. Concernant les logiciels, plusieurs nouvelles versions ont vu le jour cette année, la plus importante étant la version 4.0 de la Trousse d'apprentissage Plus (LTA+).

Pour ma part toutefois, l'événement le plus marquant cette année a été le renforcement du partenariat entre le CEAP et l'Université du Québec à Montréal (UQAM). Depuis quelques années, des professeurs de l'UQAM comme **Julien Mercier**, **Line Laplante**, et **Patrice Potvin** apportent de nouvelles idées au centre, et au cours de notre retraite à l'automne, leur énergie et leur fraîcheur ont clairement laissé présager de futurs projets passionnants pour le CEAP. L'an prochain, je prendrai un congé de paternité et mettrai mon travail en veilleuse pendant un certain temps, mais je le ferai avec la conviction profonde que les prochaines années seront fructueuses pour le CEAP.

David Waddington

La collaboration entre les établissements se traduit habituellement par des projets auxquels participent des chercheurs de plusieurs universités. Toutefois, la coordination stratégique et opérationnelle se produit grâce à une étroite collaboration entre les universités par l'intermédiaire des dirigeants du CEAP, parmi lesquels on compte des chercheurs et des étudiants issus de la majorité, voire de la totalité des établissements. Les réunions entre Concordia et l'UQAM ont lieu par rotation. Afin d'organiser davantage le groupe de chercheurs de l'UQAM autour d'une structure axée sur la collaboration entre les établissements, plusieurs activités ont été organisées : conférenciers, groupes d'intérêt (dont deux sont encore actifs : neurosciences de l'éducation et raisonnement et apprentissage), présentations d'étudiants et activités scientifiques générales (thèmes globaux, méthodologie de recherche, etc.). Ces activités peuvent maintenant être partagées avec les membres des autres établissements.

Julien Mercier



À PROPOS DU CEAP

Situé à l'Université Concordia, à Montréal, au Québec, le Centre d'études sur l'apprentissage et la performance (CEAP) a comme mission d'encourager la poursuite d'études liées à l'apprentissage et à la performance et de créer des outils pédagogiques fondés sur ces nouvelles connaissances.



Objectifs et priorités

Pour réaliser sa mission, le CEAP s'est doté de sept objectifs et priorités grâce auxquels il s'efforcera d'apporter une contribution durable à la qualité de l'enseignement, de l'apprentissage et, par conséquent, de la société.

1. **Établir** des relations fructueuses de collaboration entre les chercheurs, les praticiens de l'éducation et les responsables des politiques.
2. **Faire** de la recherche fondamentale et appliquée ainsi que des examens systématiques.
3. **S'intéresser** à une gamme de populations étudiantes et professionnelles, y compris aux personnes handicapées et aux membres des minorités, du niveau préscolaire au niveau postsecondaire, qui ont toutes de la difficulté, à court ou à long terme, à réaliser leur potentiel personnel, scolaire et professionnel.
4. **Développer** et **évaluer** des outils liés aux programmes d'étude et axés sur la technologie, correspondant aux pratiques exemplaires actuelles en matière de réforme de l'éducation, qui ont un effet significatif et généralisable ainsi qu'une portée sociale importante.
5. **Mettre en place** une équipe exceptionnelle de chercheurs et de penseurs provenant du Québec et d'ailleurs, œuvrant dans une variété de domaines de recherche fondamentale et appliquée fidèles à notre mission.
6. **Communiquer** des stratégies efficaces et applicables à grande échelle qui favorisent la littératie et la numératie, l'acquisition de compétences scolaires fondamentales, l'apprentissage d'une langue seconde et l'acquisition de capacités d'apprentissage améliorées qui complètent les environnements d'apprentissage d'aujourd'hui.
7. **Former** la prochaine génération d'innovateurs, y compris les praticiens, les savants, les chercheurs et les responsables des politiques, et favoriser autant que possible la fusion de ces fonctions.

THÈMES

Axe 1 : Développer et faire l'essai d'outils logiciels d'apprentissage

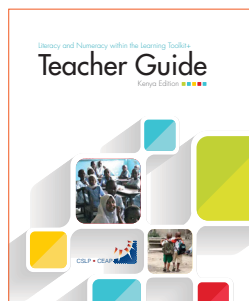
THÈME 1 : LA TROUSSE D'APPRENTISSAGE

Philip C. Abrami (directeur); Monique Brodeur; Eva Bures; Nathalie Chapleau; Ann Louise Davidson; Helena Dedic; Andréanne Gagné; Isabelle Gauvin; Line Laplante; Julien Mercier; Steven Rosenfield; Annie Savard; Richard Schmid; France Trudeau; Catherine Turcotte; Vivek Venkatesh; Jacques Viens; David Waddington; Bev White

Ce thème porte sur la conception, le développement et les mises à l'essai, sur une base continue, de *La trousse d'apprentissage* (LTA), laquelle inclut le logiciel d'alphabétisme pour jeunes apprenants ABRACADABRA, le logiciel d'apprentissage des mathématiques pour jeunes apprenants ORME, la plateforme de portfolios électroniques PERLE de même que l'outil d'enquête SESI-21. Les travaux réalisés dans le cadre de ce thème mettront à profit les résultats du premier axe de recherche afin d'améliorer l'apprentissage des élèves et de favoriser la compréhension que les élèves ont de leurs propres processus de motivation et d'autorégulation.

Jalons

- En janvier, le guide *Literacy and Numeracy within the Learning Toolkit+: Teacher Guide [Kenya Edition]* a été publié. Ce guide de plus de 200 pages comprend des outils pédagogiques, des plans de leçon et des feuilles de travail pour aider les enseignants à intégrer les outils LTA+ dans les classes au Kenya.
- Le Centre canadien de recherches pour le développement international a accordé une subvention de 60 000 \$ à **Alan Cheung**, **BarleyMak** et **Phil Abrami**, collaborateurs du CEAP, pour le projet *Examining the effects of ABRACADABRA, a web-based literacy program on primary school students in rural China*, une expansion de notre projet de littératie mis en place à Hong Kong (décembre 2015).



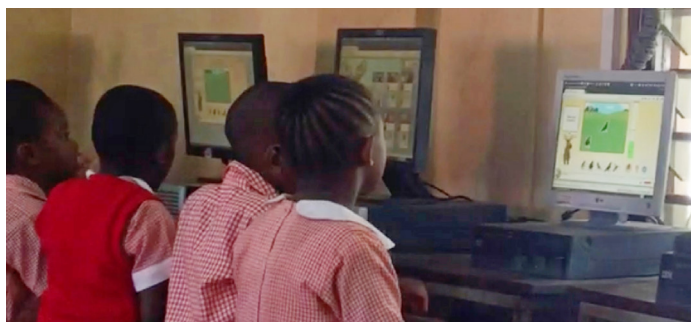
- Phil Abrami et son équipe ont obtenu une subvention de 250 000 \$ grâce à l'initiative de renforcement du système scolaire en Afrique de l'Est de la fondation Aga Khan Canada. Ils pourront ainsi continuer à favoriser la littératie et la numératie dans les classes de Mombasa et de Nairobi (juillet 2015).



- Sous la direction de **Monique Brodeur** et **Phil Abrami**, l'équipe chargée de l'adaptation française d'ABRA a lancé la version française d'**ABRACADABRA**, un outil conçu pour augmenter les compétences en lecture et en écriture des jeunes enfants francophones (8 septembre 2015).



- En août 2015, l'équipe a publié *La trousse d'apprentissage Plus* (LTA+), qui comprend deux nouveaux outils : Le logiciel Orienter la réussite des mathématiques émergentes (ORME), offert en français et en anglais, et l'adaptation française d'ABRACADABRA. Ce lancement incluait aussi l'outil Stratégies d'enquête pour la société de l'information du 21^e siècle (SESI-21, version française d'ISIS-21) et une version augmentée du répertoire de livres numériques LIRE.
- Le projet conjoint de littératie et de numératie du CEAP et des académies Aga Khan, rendu possible grâce à l'initiative de renforcement du système scolaire en Afrique de l'Est de la fondation Aga Khan Canada, a fait l'objet d'un article dans le quotidien kenyan **The Star** le 30 septembre 2015.



THÈME 2 : TRAVAUX EXPLORATOIRES SUR LES TECHNOLOGIES ÉDUCATIVES ÉMERGENTES

David Waddington (directeur); Philip C. Abrami; Robert Bernard; Walcir Cardoso; Juan Carlos Castro; Patrick Charland; Ann Louise Davidson; Catherine Fichten; Laura King; Julien Mercier; David Pariser; H elene Poissant; Patrice Potvin; Martin Riopel; Richard Schmid; Vivek Venkatesh; Jacques Viens

Les membres du CEAP qui contribuent   ce th eme utilisent diverses m ethodes pour étudier les technologies d'apprentissage prometteuses qui en sont   des stades initiaux de développement. Un large éventail de technologies de pointe sont pr esentement   l'étude, y compris les syst emes de réponse instantanées (« cliqueurs » ou « t l votants »), les cartes thématiques et l'utilisation des technologies mobiles dans le but d'améliorer la vie des personnes avec une d ficiance intellectuelle.

Jalons



- **David Pariser** a été nommé membre émérite de la National Art Education Association (mars 2016).

- Une subvention de 3,9 millions de couronnes norvégiennes (environ 700 000 dollars canadiens) a été reçue du Research Council of Norway pour le projet *iSCOPE – integrating Sciences of Oceans, Physics and Education*, dont **Vivek Venkatesh** est le cochercheur principal. Consultez la section Présentation du projet.

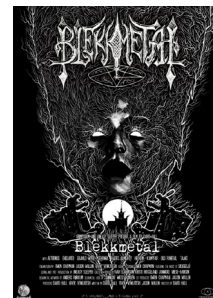


photo: Magnus Svendsen Nerheim



- **Catherine Fichten** a reçu le Fred Strache Leadership Award de la California State University pour son travail de mentorat aupr es des étudiants et son leadership en recherche sur le handicap et la technologie d'assistance (mars 2016).
- L'équipe du réseau de recherche Adapttech de **Catherine Fichten** a crée un répertoire d'équipements et de logiciels gratuits ou peu c uteux et lancé la Base de données de technologies gratuites ou peu c uteuses.

- **Vivek Venkatesh** a produit, coécrit et codirigé le documentaire *Blekkmetal*, qui brosse un portrait du black metal norvégien. Ce film s'intéresse aux facteurs socioculturels, politiques, technologiques et économiques qui ont mené   la naissance de ce sous-genre musical en Norvège.



- **Tom Fennewald** stagiaire postdoctoral, a crée le jeu éducatif **Troubled Lands**, qui explore la géopolitique du changement climatique (avril 2015).

- **Juan Carlos Castro** et **David Pariser** ont obtenu une subvention de recherche *Savoir du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH)* pour leur projet intitulé *MonCoin: Investigating mobile learning networks to foster educational engagement with at-risk youth*.
- **Patrick Charland** a entamé la phase 2 d'une étude pilote aupr es d'enseignants d'écoles primaires de la CSDM. Cette étude vise   comparer les différentes stratégies pédagogiques   l'aide du jeu *Slice Fractions*.



Axe 2 : Analyse des processus d'apprentissage de base

THÈME 1 : LANGUE ET LITTÉRATIE

Laura Collins (directrice); Philip C. Abrami; Walcir Cardoso; Sara Kennedy; Kim Mcdonough; Pavel Trofimovich,

Dans le cadre de ce th eme, des chercheurs en psychologie, en psychologie éducationnelle, en linguistique appliquée et en technologies éducatives collaborent afin de comprendre le traitement et l'apprentissage de la langue. Ce th eme se concentre principalement sur l'identification des processus de base utilisés pour la perception et la production de la langue, processus sur lesquels s'appuient les compétences liées   la production orale,   l'écoute,   la lecture et   l'écriture dans la langue maternelle et les langues secondes.

Jalons

- **Pavel Trofimovich** et sa collègue Talia Isaacs du Royaume-Uni ont dirigé et parachevé un ouvrage collectif sur l'évaluation de la prononciation des langues secondes qui sera publié en libre accès par la maison d'édition *Multilingual Matters*.



- **Pavel Trofimovich** et **Sarita Kennedy** ont obtenu une subvention Savoir du Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH). Cette subvention appuie une étude collaborative entre des chercheurs de l'université Concordia et du Royaume-Uni sur les avantages des activités d'autorégulation et d'autoévaluation pour la production orale chez les personnes qui apprennent une langue seconde.
- **Walcir Cardoso** et **David Waddington** ont lancé le site **Spaceteam ESL**, un jeu interactif à joueurs multiples qui aide les étudiants d'anglais langue seconde à mieux maîtriser cette langue. Le jeu a été accueilli favorablement par *Wall Street Journal* et *Appszoom.com*.
- **Walcir Cardoso** and **Laura Collins** ont obtenu une subvention Savoir du CRSH pour mettre en place une technologie dans les classes qui aide les étudiants à perfectionner leurs habiletés de communication orale.
- **Kim McDonough**, titulaire d'une chaire de recherche du Canada, s'est vu confier un deuxième mandat de cinq ans à ce titre.

THÈME 2 : AUTORÉGULATION SCOLAIRE

Vivek Venkatesh (directeur); Philip C. Abrami; Monique Brodeur; Eva Bures; Julien Mercier; Jacques Viens

Dans le cadre de ce thème, des chercheurs de divers domaines collaborent afin d'étudier les processus cognitifs et motivationnels des élèves dans des situations de groupe et en individuel. Nous avons concentré nos efforts sur : (a) le soutien au développement des compétences d'autorégulation au sein des phases cruciales de planification, d'exécution et de réflexion, (b) la création d'instruments qui mesurent de manière fiable l'autorégulation et (c) le développement de théories et de méthodologies qui se rattachent à l'autorégulation dans les environnements d'apprentissage technologiques.

Jalons



photo: Thomas Maercolles

- **Vivek Venkatesh** a reçu une aide financière du Bureau du vice-recteur à la recherche et aux études supérieures pour le projet suivant : *Developing multivariate models to relate perceptions of academic self-regulatory behaviors with academic outcomes and perceptions of innovative pedagogical techniques in post-secondary classrooms across science, social sciences and humanities contexts.*



photo: Nathalie St-Pierre, UQAM

- **NeuroLab** dirigé par Julien Mercier a été officiellement lancé en décembre 2015, en présence du recteur de l'UQAM, des membres de l'équipe de recherche et de représentants des partenaires officiels.

THÈME TRANSVERSAL : EXAMENS SYSTÉMATIQUES

Robert Bernard (directeur) et Richard Schmid

Les membres du CEAP qui contribuent à ce thème réalisent des examens systématiques importants sur l'incidence des interventions en éducation.

Jalons

- **Eugene Borokhovski**, **Bob Bernard**, **Rana Tamim** et **Richard Schmid** ont obtenu un prix d'excellence (Outstanding Paper) d'EDMedia pour leur article intitulé « Technology Integration in Postsecondary Education: A Summary of Findings of a Series of Meta-Analytical Research » (juin 2015).
- **Bob Bernard** a reçu un prix d'excellence pour son travail de révision (Outstanding Reviewer) dans le domaine de la recherche en éducation par l'American Educational Research Association (AERA), son sixième prix en sept ans.
- L'équipe responsable des examens systématiques a reçu du CRSH une aide financière échelonnée sur trois ans (de 2016 à 2019) pour une proposition intitulée *"Prospects and problems of implementing blended learning in higher education as viewed through the lens of systematic review and meta-analysis."*
- Les membres de l'équipe responsable des examens systématiques ont exécuté deux contrats pour l'organisme Commonwealth of Learning (Vancouver, C.-B.).



SUBVENTIONS DE DÉMARRAGE

Étude exploratoire: un programme d'interventions préventives au niveau des premiers apprentissages de l'écrit au préscolaire

Nathalie Chapleau, Monique Brodeur, Line Laplante, Caroline Viriot-Goeldel, Jacques Crinon et Virginie Leclercq-Faure

Cette demande de subvention permettra de réaliser une préexpérimentation concernant la mise en place de pratiques pédagogiques visant la prévention des difficultés d'apprentissage en lecture-écriture auprès des élèves de niveau préscolaire. Nous allons combiner l'utilisation de quelques activités de la ressource en ligne ABRACADABRA ainsi que des activités d'apprentissage issues de programmes d'interventions validés par des chercheurs. De plus, nous allons développer des outils d'évaluation et des questionnaires concernant les pratiques d'enseignement. Cette étude sera l'occasion d'évaluer les effets de certaines activités de la ressource en ligne ABRACADABRA qui n'a pas encore fait l'objet d'études rigoureuses en milieu scolaire francophone. Par ailleurs, ce projet est une amorce à la collaboration d'une équipe de chercheurs français et québécois.

Integrating Language Learning Within and Beyond the Classroom Walls

Laura Collins, David Waddington, Laura King et Walcir Cardoso

Cette subvention de démarrage appuie la création d'une collaboration entre quatre membres du CEAP qui s'intéressent à l'intégration des activités d'apprentissage utilisées à l'intérieur et à l'extérieur des salles de classe. Ce projet concerne l'écart entre les deux milieux et les ponts susceptibles de les rapprocher. Notre premier projet conjoint consiste en un sondage auprès des élèves d'anglais langue seconde dans les écoles secondaires et les cégeps du Québec. Notre étude visera notamment à :

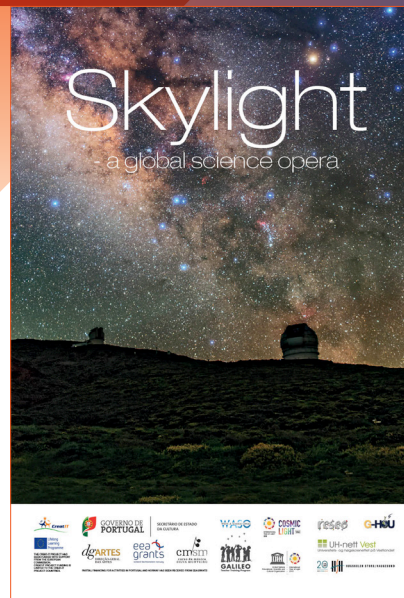
1. déterminer les outils et les activités que les élèves utilisent en anglais et qui, à leur avis, contribuent à leur apprentissage (p. ex. jeux vidéo);
2. savoir dans quelle mesure les élèves estiment que les activités leur permettant d'exercer leur anglais à l'extérieur des salles de classe sont intégrées dans leur programme structuré d'anglais langue seconde;
3. évaluer la volonté des élèves de pratiquer hors de la classe des activités d'apprentissage supervisées qu'on intégrerait dans le programme existant.

Les résultats serviront à préparer nos recherches subséquentes qui porteront sur les interventions pratiques planifiées et intégrées pour diverses langues secondes et dans d'autres domaines tels que la citoyenneté.

PRÉSENTATION D'UN PROJET DE RECHERCHE

iSCOPE (integrating Science of Oceans, Physics and Education)

est une initiative internationale de recherche destinée à créer une série de méthodes innovatrices et efficaces pour l'enseignement des sciences. Le projet, qui regroupe quatre partenaires (Université de la Californie à Berkeley, Université de Bergen en Norvège, Collège universitaire de Stord et Haugesund en Norvège et Université Concordia), utilise des approches transdisciplinaires d'études de cas multinationales pour déterminer et évaluer, transférer et mettre à l'essai des méthodes primées de stimulation intellectuelle à des fins éducatives. L'équipe, dont fait partie **Vivek Venkatesh**, évalue le cours de biologie intensive BIO300 du Center of Excellence in Biology Education (bioCEED) de l'Université de Bergen ainsi que le projet *Skylight - a Global Science Opera* de l'UNESCO dirigé par le Collège universitaire de Stord et Haugesund. Ces projets sont offerts en partenariat avec le Lawrence Hall of Science de l'Université de la Californie à Berkeley et son projet *Global Hands On Universe*.



PRÉSENTATION DES ÉTUDIANTS

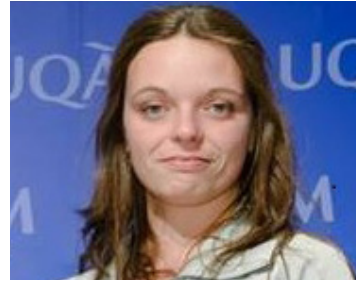


Ross Sundberg

Je suis actuellement étudiant au doctorat à l'Université Concordia et représentant des étudiants au conseil d'administration du CEAP.

Mes travaux de recherche portent notamment sur les ressources d'apprentissage des langues utilisées pour compléter l'apprentissage en classe. En ce moment, je m'intéresse aux avantages de la musique pour l'apprentissage d'une langue seconde. En collaboration avec **Walcir Cardoso**, professeur et membre du CEAP, j'ai développé une application musicale pour reconnaître les traits de langage du français langue seconde et améliorer la prononciation en intégrant le vocabulaire selon le degré de difficulté dans des chansons.

Au sein du conseil d'administration, j'étais le porte-parole des étudiants des cycles supérieurs et j'encourageais ceux-ci à participer aux activités du Centre. Ce rôle consistait notamment à faire connaître les possibilités de recherche aux étudiants et à contribuer à l'organisation des activités de collaboration entre les étudiants et le CEAP (p. ex. réceptions, symposium des étudiants des cycles supérieurs, etc.). Cette année, j'ai eu la chance d'en apprendre davantage sur le CEAP (domaines de recherche, partenariats entre les universités, occasions de financement, etc.) et j'espère aider un plus grand nombre d'étudiants des cycles supérieurs à s'investir dans les activités du Centre.



Mélanie Bédard

À titre de doctorante, mon rôle de représentante des étudiants au comité exécutif CEAP-UQAM a été enrichissant. En général, il m'a permis de siéger au comité directeur d'un centre de recherche, une expérience qui me servira tout au long de ma carrière de professeure-chercheuse.

J'ai été initiée au processus d'examen des demandes d'étudiants, afin de vérifier la conformité des demandes avec les axes du Centre, et au processus d'attribution de fonds à divers projets d'étudiants, deux activités exécutées par des professeurs-chercheurs.

Durant les réunions du comité exécutif, j'ai pu établir des liens uniques avec les chercheurs du CEAP et les étudiants des cycles supérieurs. Étant donné la similitude de nos thèmes de recherche, j'ai été amenée au fil de nos discussions sur les préoccupations du Centre à élargir ma perception des enjeux liés à la recherche.

En ma qualité de représentante, j'ai pu rencontrer et consulter d'autres étudiants qui sont aussi membres du Centre et ainsi m'assurer qu'ils étaient satisfaits de mon travail en matière de prise de décisions (activités proposées, bourses ou financement qui répondent aux besoins des étudiants, équité des critères d'évaluation, etc.).

Enfin, grâce à mon siège au comité exécutif, j'ai eu le sentiment de participer pleinement aux différentes activités pour les membres du Centre (groupes d'intérêt, rencontres mensuelles, activités sociales, etc.). Je me suis sentie incluse dans les différentes activités, à un point tel que si mon rôle au comité exécutif vient à prendre fin, je maintiendrai ma participation avec le plus grand enthousiasme.

NOTRE PRODUCTIVITÉ

Du 1^{er} avril 2015 au 31 mars 2016, la productivité du CEAP s'est traduite comme suit :

Financement :

65 Le nombre total de **subventions** et de **contrats** qui ont été accordés aux

36 MEMBRES
DU CEAP

Cela représente une valeur estimée de

2 238 315\$

pour la période 2015-2016 (c.-à-d. une année pour les subventions pluriannuelles).

Publications :

TOTAL DES
PUBLICATIONS

173

115 Articles de revue
et manuscrits

49 Livres, chapitres
et comptes
rendus

9 AUTRES

Autres activités de diffusion :

TOTAL DES
ACTIVITÉS

145

115 Présentations
et séminaires

8 Formation et
enseignement

22 Outils technologiques
et autres activités
de transfert

Formation d'étudiants :

TOTAL DES
ÉTUDIANTS

137

69 Mémoires
de **maîtrise**
et stages

56 Étudiants
au **doctorat**
dirigés

2 Étudiants au
postdoctorat

10 Assistants
de recherche

Pour obtenir la liste complète des subventions, publications, ateliers et étudiants, consultez le document *CEAP Rapport annuel 2015-2016, Partie II*.

NOS MEMBRES, NOTRE PERSONNEL ET NOS PARTENAIRES

Nous aimerions souhaiter la bienvenue à nos nouveaux membres : **Juan Carlos Castro, Patrick Charland, Isabelle Gauvin, David Pariser, Helen Poissant, Patrice Potvin et Martin Riopel**

Nous aimerions aussi remercier chaleureusement les membres suivants et leur souhaiter une retraite bien remplie: **Norm Segalowitz, Elizabeth Gatbonton, Marlise Horst, Joanna White et Roma Medwid** de la Commission scolaire English-Montréal.

Membres réguliers

Philip C. Abrami	Directeur et professeur	Université Concordia
Robert M. Bernard	Professeur	Université Concordia
Monique Brodeur	Doyenne de la Faculté des sciences de l'éducation	Université du Québec à Montréal
Eva Mary Bures	Professeure agrégée	Université Bishop's
Walcir Cardoso	Professeur agrégé	Université Concordia
Juan Carlos Castro	Professeur agrégé	Université Concordia
Nathalie Chapleau	Professeure	Université du Québec à Montréal
Patrick Charland	Professeur	Université du Québec à Montréal
Laura Collins	Professeure agrégée	Université Concordia
Ann-Louise Davidson	Professeure agrégée	Université Concordia
Helena Dedic	Professeure	Collège Vanier
Catherine Fichten	Codirectrice, Adaptech et professeure	Collège Dawson
Leif French	Professeur agrégé	Université du Québec à Chicoutimi
Andreanne Gagné	Professeure	Université du Québec à Montréal
Elizabeth Gatbonton	Professeure agrégée	Université Concordia
Isabelle Gauvin	Professeure titulaire	Université du Québec à Montréal
Marlise Horst	Professeure agrégée	Université Concordia
Sara Kennedy	Professeure agrégée	Université Concordia
Laura King	Enseignante	CEGEP Andre Laurendeau
Line Laplante	Professeure	Université du Québec à Montréal
Kim McDonough	Professeure	Université Concordia
Julien Mercier	Directeur adjoint et professeur agrégé	Université du Québec à Montréal
David Pariser	Professeur	Université Concordia
Hélène Poissant	Professeure titulaire	Université du Québec à Montréal



Patrice Potvin	Professeur	Université du Québec à Montréal
Martin Riopel	Professeur	Université du Québec à Montréal
Steven Rosenfield	Professeur	Collège Vanier
Annie Savard	Professeure agrégée	Université McGill
Richard F. Schmid	Professeur	Université Concordia
Norman Segalowitz	Professeur	Université Concordia
Pavel Trofimovich	Professeur	Université Concordia
Catherine Turcotte	Professeure	Université du Québec à Montréal
Vivek Venkatesh	Directeur adjoint et professeur agrégé	Université Concordia
Jacques Viens	Professeur	Université de Montréal
David Waddington	Directeur adjoint et professeur agrégé	Université Concordia
Joanna White	Professeure agrégée	Université Concordia

Collaborateurs praticiens

Michael Chechile	Directeur, Services éducatifs	Commission scolaire Lester-B.-Pearson
Paola Miniaci	Directrice générale adjointe	Commission scolaire Lester-B.-Pearson
France Trudeau	Directrice générale adjointe	Commission Scolaire Rivière du Nord
Bev White	Directrice, Études et développement communautaire	Leading English Education and Resource Network (LEARN)

Personnel



de gauche à droite: Pat, Dominique, Evelyne

ADMINISTRATION

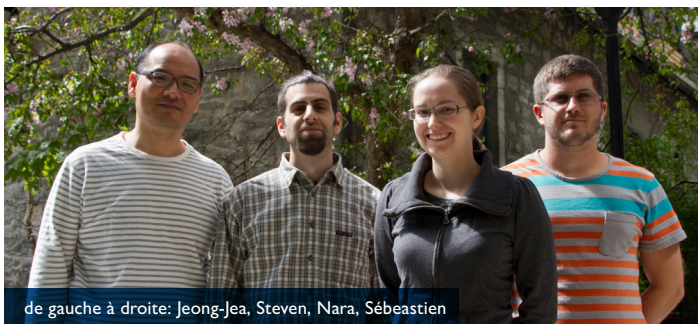
Evelyne Cypihot	Responsable des subventions
Dominique Laguë	Associé de recherche, UQAM
Anne Wade	Gestionnaire et spécialiste de l'information
Patricia Yetman	Adjointe administrative



de gauche à droite: David, Eugene, Larysa

RECHERCHE

Eugene Borokhovski	Chercheur
Larysa Lysenko	Chercheuse
David Pickup	Spécialiste de l'information



de gauche à droite: Jeong-Jea, Steven, Nara, Sébastien

DESIGN ET DÉVELOPPEMENT

Manuela Bertoni	Directrice de création
Andrew Gardener	Concepteur de logiciel
Sébastien Hotte	Concepteur de logiciel
Jeong-Jea Hwang	Concepteur de logiciel
Steven Kanellopoulos	Concepteur de logiciel
Nara Van Rossum	Conceptrice de logiciel
Jonathan Wilansky	Concepteur Web



de gauche à droite: Einat, Vanitha, Liz

CONCEPTION PÉDAGOGIQUE ET FORMATION

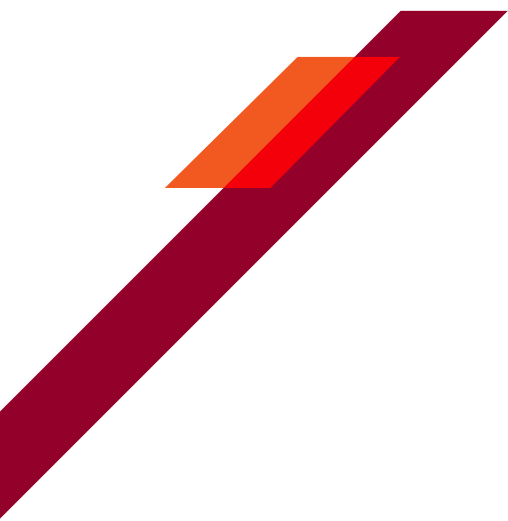
Estel Grimard	Conceptrice pédagogique
Jennifer Head	Conceptrice pédagogique
Einat Idan	Conceptrice pédagogique
Vanitha Pillay	Formatrice, LTA
Liz Warwick	Conceptrice pédagogique

L'Histoire de l'Annexe Grey Nuns

Le bureau principal du CEAP est situé à l'annexe des Sœurs Grises au 1211, rue Saint-Mathieu. Conçus en 1869 par l'architecte Victor Bourgeau, les deux magnifiques immeubles historiques – la Maison mère des Sœurs-Grises-de-Montréal et la Maison des hommes (annexe) – appartiennent maintenant à l'Université Concordia. Cachée dans une allée, l'annexe comprend trois points d'accès : par la rue Guy, la rue Saint-Mathieu ou le Faubourg. Venez nous rendre visite!

*Nous aimerions remercier tous nos **partenaires** : nos universités affiliées, l'Université Queen's, le Centre de recherche interuniversitaire sur la formation et la profession enseignante (CRIFPE), le Center for Enhancing English Learning and Teaching (CEELT) de l'Université chinoise de Hong Kong, le Center for Pedagogy and Andragogy de l'Université de Nairobi, le Shanzu Teacher Training College (Kenya), le Center for Human Innovation and Lifelong Learning (CHILL) de l'Université Zayed (Dubai), l'Observatoire interdisciplinaire de création et recherche en musique (OICRM), de même que le réseau LEARN, les commissions scolaires du Québec, le Royal Conservatory, les académies Aga Khan, Evenko et Decibel Magazine pour n'en nommer que quelques-uns.*

*Pour terminer, au nom de tous les membres du CEAP, nous remercions sincèrement tous nos **investisseurs** à l'échelle provinciale et fédérale ainsi que nos **donateurs** (dont vous trouverez une liste complète à la Partie II du présent rapport annuel). Sans leurs généreuses contributions, les projets de recherche et de développement du CEAP ne seraient pas réalisables.*



CONCORDIA.CA/CSLP

CEAP, Université Concordia, 1455 , boul. de Maisonneuve O., GA-1.210 Montréal, Québec, Canada H3G 1M8

Le CEAP dispose également d'un bureau satellite au 1205, rue Saint-Denis, local N-3820.

